ACORD
ÎNTRE GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA ȘI GUVERNUL REGATULUI SUEDIEI PRIVIND ANGAJAREA LA O MUNCĂ REMUNERATĂ A MEMBRILOR DE FAMILIE A MEMBRULUI MISIUNII DIPLOMATICE SAU OFICIULUI CONSULAR

Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Regatului Suediei denumite în continuare „Părți Contractante", au convenit cele ce urmează:

Articolul 1

Membrii familiei care formează o gospodărie în comun cu membrul misiunii diplomatice sau oficiului consular al Republicii Moldova în Regatul Suediei și membrii familiei care formează o gospodărie în comun cu membrul misiunii diplomatice sau oficiului consular al Regatului Suediei în Republica Moldova, sunt autorizați, în condiții de reciprocitate, să se angajeze la o muncă remunerată în Statul acreditar, în conformitate cu legislația acelui Stat și cu prevederile prezentului Acord.

Articolul 2

În sensul prezentului Acord:

1. „munca remunerată" înseamnă serviciu/loc de muncă retribuit sau o altă activitate profitabilă desfășurată;

2. „membru al misiunii diplomatice sau oficiului consular" înseamnă un angajat al Statului acreditant exercitând funcțiile unui agent diplomatic sau membru al personalului administrativ și tehnic al unei misiuni diplomatice sau un funcționar consular, un angajat consular sau un membru al personalului de serviciu al unui oficiu consular în Statul acreditar, în conformitate cu definițiile prevăzute în Articolul 1 literele e) și f) din Convenția de la Viena cu privire la relațiile diplomatice din 18 aprilie 1961 și în Articolul 1, paragraful 1, literele d), e) și f) din Convenția de la Viena cu privire la relațiile consulare din 24 aprilie 1963, care nu este cetățean al Statului acreditar și nu deține dreptul de ședere permanentă în acest Stat;

3. „membru de familie" înseamnă persoana care formează o gospodărie în comun cu membrul misiunii diplomatice sau al oficiului consular al Statului acreditant și se află la întreținerea acestuia:

a) soț/soție;

b) partener necăsătorit sau orice altă persoană aflată într-o relație similară recunoscută de legislația Părții solicitante;

c) copil cu vârsta până la 21 de ani;

d) copil cu vârsta până la 23 de ani care își face studiile, cu frecvență la zi, în instituții de învățământ superior;

e) copil cu dizabilități, care este incapabil(ă) de a se întreține de sine stătător.

Articolul 3

1. Dacă un membru de familie dorește să se angajeze la o muncă remunerată în Statul acreditar, Ambasada Statului acreditant trebuie să prezinte în scris o solicitare în acest sens adresată Protocolului Diplomatic al Ministerului Afacerilor Externe al Statului acreditar.

2. Solicitarea menționată în alineatul 1 trebuie să indice membrul de familie care dorește să se angajeze la o muncă remunerată în Statul acreditar și, de asemenea, să conțină o scurtă descriere a postului pe care intenționează să îl ocupe, informație despre eventualul angajator și orice alte informații solicitate de către autoritățile competente ale Statului acreditar, în conformitate cu legislația națională.

3. Protocolul Diplomatic al Ministerului Afacerilor Externe al Statului acreditar, după ce se asigură că membrul de familie în cauză întrunește condițiile stabilite de prezentul Acord, va informa Ambasada Statului acreditant, cât mai curând posibil, că membrul de familie vizat poate să se angajeze la o muncă remunerată pe teritoriul Statului acreditar.

4. Orice cerințe referitoare la permisele de muncă și formalitățile similare se vor aplica în mod favorabil.

Articolul 4

1. Dacă un membru de familie, angajat la o muncă remunerată în baza prezentului Acord, se bucură de imunitate de jurisdicție civilă și administrativă în Statul acreditar, astfel de imunitate nu se va aplica acțiunilor efectuate în cadrul efectuării muncii remunerate.

2. Dacă un membru de familie, angajat la o muncă remunerată în baza prezentului Acord, se bucură de imunitate de jurisdicție penală în Statul acreditar, Statul acreditant, la solicitarea scrisă a Statului acreditar, va examina cu maximă atenție posibilitatea ridicării acestei imunități în raport cu acțiunile efectuate în cadrul efectuării muncii remunerate. În cazul în care imunitatea nu este ridicată, membrul de familie poate pierde permisiunea de a se angaja la o muncă remunerată.

Articolul 5

Membrul de familie angajat la o muncă remunerată va fi subiect al prevederilor privind impozitul pe venit, securitatea socială și ocrotirea sănătății aplicabile în Statul acreditar în ceea ce privește chestiunile legate de angajarea la o muncă remunerată în acel Stat.

Articolul 6

1. Prezentul Acord nu permite membrului de familie să se angajeze la o muncă remunerată în funcții care, în conformitate cu legislația națională a Statului acreditar, pot fi deținute doar de către cetățenii acelui Stat.

2. Prezentul Acord nu oferă posibilitatea membrilor de familie să solicite recunoașterea automată a diplomelor profesionale, titlurilor științifice și/sau altor calificări. Recunoașterea acestora se va efectua în conformitate cu legislația națională a Statului acreditar.

Articolul 7

1. Ambasada Statului acreditant va informa Protocolul Diplomatic al Ministerului Afacerilor Externe al Statului acreditar despre orice modificare referitor la statutul membrului de familie angajat la o muncă remunerată.

2. Permisiunea pentru angajarea la o muncă remunerată a membrului de familie, prevăzută de Articolul 3, alineatul 3, rămâne valabilă până la data:

a) când membrul de familie își pierde statutul său, menționat în Articolul 2 punctul 3, sau
b) când a încetat sau a expirat contractul individual de muncă a membrului de familie sau alt contract privind angajarea la o muncă remunerată, aplicându-se alineatul 3 al prezentului articol, sau
c) când s-a finalizat mandatul de detașare în Statul acreditar a membrului misiunii diplomatice sau al oficiului consular, de care depinde statutul acelui membru de familie.

3. Schimbarea muncii remunerate de către membrul de familie necesită o nouă autorizare în conformitate cu procedura și regulile prevăzute la Articolul 3.

Articolul 8

Amendamentele și completările la prezentul Acord pot fi făcute printr-o notificare scrisă prin canale diplomatice, cu acordul reciproc al Părților Contractante, formulate în Protocoale separate, ca parte integrantă a prezentului Acord, care vor intra în vigoare în conformitate cu dispozițiile Articolului 10.

Articolul 9

Orice diferende ce pot apărea în legătură cu aplicarea prezentului Acord vor fi soluționate prin canale diplomatice, prin intermediul negocierilor directe între Părțile Contractante.

Articolul 10

Prezentul Acord va intra în vigoare la data semnării acestuia pe o durată nelimitată, până când nu va fi denunțat de către oricare dintre Părțile Contractante printr-o notificare scrisă prin canale diplomatice. În acest caz, Acordul va expira după 90 (nouăzeci) de zile de la data recepționării de către cealaltă Parte Contractantă a notificării de denunțare.

PENTRU CONFIRMARE subsemnații, pe deplin autorizați de către Guvernele lor, au semnat prezentul Acord.

Întocmit la Chișinău la 18 iulie 2025, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, suedeză și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul unor divergențe la interpretarea prevederilor prezentului Acord, textul în limba engleză va fi de referință.

PENTRU GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA	**PENTRU GUVERNUL REGATULUI SUEDIEI**
	